

CONTRACT DE CESIUNE NEEXCLUSIVĂ A DREPTURILOR PATRIMONIALE DE AUTOR

PĂRȚILE CONTRACTANTE

ROMFILATELIA S.A., cu sediul în București, Str. Fabrica de Chibrituri, nr. 28, sector 5, înregistrată la Oficiul Registrului Comerțului sub nr. J 40/3048/2004, Cod de Înregistrare Fiscală RO16184414, cont nr. RO51BTRLRONCRT0P99973701-BANCA TRANSILVANIA - Agenția LIBERTATII, reprezentată prin Dl. Gabriel Bulumac, în calitate de Director General și Dl. Marius Lupică, responsabil control financiar de gestiune, denumită în continuare **CESIONAR**,

și

Municipiul Arad, cu sediul în Bulevardul Revoluției nr. 75, cod poștal nr. CUI, cont nr....., deschis la..... reprezentată prin Dl. Călin Bibaș, în calitate de Primar, denumită în continuare **CEDENT**,

În baza Hotărârii Consiliului Local al Municipiului Arad nr. _____/2026

au convenit încheierea prezentului Contract de cesiune a drepturilor patrimoniale de autor în următoarele condiții:

Art. 1. SEDIUL MATERIEI

Prezentul contract se supune dispozițiilor Codului Civil, precum și ale Legii nr. 8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe, cu modificările și completările ulterioare.

Art. 2. DEFINIȚII

2.1. În sensul prezentului contract:

- a) **"reproducere"** - realizarea, integrala sau parțială, a uneia ori a mai multor copii ale unei opere, direct sau indirect, temporar ori permanent, prin orice mijloc și sub orice formă, inclusiv realizarea oricărei înregistrări sonore sau audiovizuale a unei opere, precum și stocarea permanentă ori temporară a acestora cu mijloace electronice.
- b) **"distribuire"** - vânzarea sau orice alt mod de transmitere, cu titlu oneros ori gratuit, a originalului sau a copiilor unei opere, precum și oferirea publică a acestora.
- c) **"import"** - introducerea pe piața internă, cu scopul comercializării, a originalului sau a copiilor legal realizate ale unei opere fixate pe orice fel de suport.

- d) **"închiriere"** - punerea la dispoziție spre utilizare, pentru un timp limitat și pentru un avantaj economic sau comercial direct ori indirect, a unei opere.
- e) **"împrumut"** - punerea la dispoziție spre utilizare, pentru un timp limitat și fără un avantaj economic sau comercial direct ori indirect, a unei opere prin intermediul unei instituții care permite accesul publicului în acest scop.
- f) **"comunicare publică"** - orice comunicare a unei opere, realizată direct sau prin orice mijloace tehnice, făcută într-un loc deschis publicului sau în orice loc în care se aduna un număr de persoane care depășește cercul normal al membrilor unei familii și al cunoștințelor acesteia, inclusiv reprezentarea scenica, recitarea sau orice alta modalitate publică de execuție ori de prezentare directă a operei, expunerea publică a operelor de arta plastică, de arta aplicată, fotografică și de arhitectură, proiecția publică a operelor cinematografice și a altor opere audiovizuale, inclusiv a operelor de artă digitală, prezentarea într-un loc public, prin intermediul înregistrărilor sonore sau audiovizuale, precum și prezentarea într-un loc public, prin intermediul oricăror mijloace, a unei opere radiodifuzate. De asemenea, se considera publică orice comunicare a unei opere, prin mijloace cu fir sau fără fir, realizată prin punerea la dispoziție publicului, inclusiv prin internet sau alte rețele de calculatoare, astfel încât oricare dintre membrii publicului să poată avea acces la aceasta din orice loc sau în orice moment ales în mod individual.
- g) **"radiodifuzare"** - emiterea unei opere de către un organism de radiodifuziune ori de televiziune, prin orice mijloc ce servește la propagarea fără fir a semnelor, sunetelor sau imaginilor, ori a reprezentării acestora, inclusiv comunicarea ei publică prin satelit, în scopul recepționării de către public; precum și transmiterea unei opere sau a reprezentării acesteia, prin fir, prin cablu, prin fibra optică sau prin orice alt procedeu similar, cu excepția rețelelor de calculatoare, în scopul recepționării ei de către public.
- h) **"retransmiterea prin cablu"** - retransmiterea simultană, nealterată și integrală, de către un operator, prin fir, prin cablu, prin fibră optică sau prin orice alt procedeu similar, cu excepția rețelelor de calculatoare, sau printr-un sistem de difuzare prin unde ultrascurte, pentru recepționarea de către public, a unei transmisii inițiale, cu sau fără fir, inclusiv prin satelit, de servicii de programe de radiodifuziune sau de televiziune, destinate recepționării de către public.
- i) **"realizarea de opere derivate"** - se înțelege traducerea, publicarea în culegeri, adaptarea, precum și orice alta transformare a unei opere preexistente, dacă aceasta constituie creație intelectuală.
- j) **"cesiune exclusivă"** – cesiunea în cadrul căreia titularul dreptului de autor nu mai poate utiliza opera în modalitățile, pe termenul și pentru teritoriul convenite cu cesionarul și nici nu mai poate transmite dreptul respectiv unei alte persoane.
- k) **"cesiune neexclusivă"** – cesiunea în cadrul căreia titularul dreptului de autor poate utiliza el însuși opera și poate transmite dreptul neexclusiv și altor persoane.

Art. 3. OBIECTUL CONTRACTULUI

3.1. Obiectul prezentului contract îl constituie cesiunea neexclusivă a drepturilor patrimoniale de autor asupra operei originale constând în imagini destinate realizării machetelor originale ale emisiunii de mărci poștale *Anotimpurile în lumina vitraliilor. Sever Frențiu (prezentate în Anexă)* și a produselor filatelice și materiale adiacente (ex: mapă filatelică, panou filatelic, pliant informativ) precum și transferul, în format electronic, a imaginilor ce reprezintă opera originală.

Art. 4. CESIUNEA DREPTURILOR PATRIMONIALE DE AUTOR ASUPRA OPEREI

4.1. CEDENTUL cedează în mod neexclusiv, necondiționat și nelimitat în spațiu, pe toate teritoriile naționale și internaționale către CESIONAR dreptul de utilizare în orice modalitate a operei ce constituie obiectul prezentului contract, precum și toate drepturile patrimoniale de autor ce decurg din utilizarea acestora menționate la punctul 4.2. din prezentul contract.

4.2. Drepturile patrimoniale de autor la care face referire art. 4.1. de mai sus se referă la dreptul de a autoriza sau de a interzice, pentru orice utilizare, următoarele:

- a) reproducerea operei;
- b) distribuirea operei;
- c) importul operei;
- d) închirierea operei;
- e) împrumutul operei;
- f) comunicarea publică, direct sau indirect a operei, prin orice mijloace, inclusiv prin punerea operei la dispoziția publicului, astfel încât să poată fi accesată în orice loc și în orice moment ales, în mod individual, de către public;
- g) radiodifuzarea operei;
- h) retransmiterea prin cablu a operei;
- i) realizarea de opere derivate.

4.3. Drepturile menționate la paragraful precedent se referă atât la operă în ansamblul ei, cât și la cadre dispartate, fragmente ori segmente din această operă.

4.4. Durata cesiunii drepturilor prevăzute la art. 4 este de 5 ani începând cu data predării-primirii operei între CEDENT și CESIONAR.

Art. 5. REMUNERAȚIA

5.1. Remunerația totală cuvenită CEDENTULUI în baza prezentului contract, în schimbul cesiunii drepturilor patrimoniale de autor prevăzute la art. 4 constă în oferirea, **cu titlu gratuit**, a următoarelor produse filatelice echipate cu elementele emisiunii de mape filatelice **12 mape** echipate cu elementele emisiunii **Anotimpurile în lumina vitraliilor. Sever Frențiu** (cele 4 minicoli și pliantul informativ al emisiunii), **3 mape** echipate (fiecare) cu setul de 4 minicoli, setul de 2 plicuri „prima zi” și pliantul informativ al emisiunii menționate, precum și un panou filatelic de prezentare format 70 x 100 cm. Materialele realizate vor fi predate CEDENTULUI cu proces - verbal de predare-primire și aviz de însoțire a mărfii. Procesul - verbal face parte integrantă a prezentului contract.

5.2. Remunerația cuvenită CEDENTULUI se distribuie în mod egal între drepturile patrimoniale transmise conform art. 4.1. și 4.2. din prezentul contract.

5.3. Remunerația sub forma bunurilor menționate la punctul 5.1. va fi pusă la dispoziția CEDENTULUI de către CESIONAR, în termen de 5 zile de la semnarea contractului de cesiune.

Art. 6. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE CEDENTULUI

6.1. CEDENTUL se obligă să cedeze în mod neexclusiv, necondiționat, imediat și nelimitat în spațiu, pe toate teritoriile, către CESIONAR drepturile patrimoniale de autor prevăzute la art. 4.1. și 4.2. pentru opera fotografică ce constituie obiectul prezentului contract.

6.2. CEDENTUL se obligă să predea CESIONARULUI, în format electronic, opera originală constând în imagini.

6.3 CEDENTUL are dreptul să-i fie specificat numele în cadrul emisiunii menționate, în pliantul informativ aferent emisiunii de mărci poștale *Anotimpurile în lumina vitraliilor. Sever Frențiu*, editat în varianta bilingvă română și engleză, pe pagina de Facebook și site-ul Romfilatelia, precum și în comunicatele de presă difuzate de Romfilatelia.

Art. 7. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE CESIONARULUI

7.1. CESIONARUL se obligă să plătească CEDENTULUI remunerația în produse cuvenită, în condițiile prevăzute la art. 5.

7.2. CESIONARUL are dreptul de a reproduce, difuza, comunica public etc, pe teritoriul României și în străinătate, opera ce constituie obiectul prezentului contract și pe materiale promoționale.

7.3. CESIONARUL are dreptul de a utiliza opera derivată ce face obiectul prezentului contract conform prevederilor prezentului contract.

7.4. CESIONARUL are dreptul de a aduce orice fel de modificări, îmbunătățiri, transformări operei realizate de CEDENT, fără acordul acestuia și fără ca aceasta să implice vreo obligație față de acesta, cu condiția ca acestea să nu prejudicieze onoarea sau reputația CEDENTULUI.

7.5. Drepturile enumerate mai sus au un caracter exemplificativ și nu afectează ansamblul drepturilor de autor cesionate de CEDENT CESIONARULUI enumerate la pct. 4.2.

Art. 8. GARANȚII

8.1. CEDENTUL garantează CESIONARULUI:

- că are calitatea de a încheia prezentul contract;
- originalitatea operei ce formează obiectul contractului;
- că deține drepturile patrimoniale de autor ce fac obiectul contractului, respectiv că are drept de dispoziție asupra acestora;
- că niciunul dintre elementele utilizate în crearea operei și nicio exploatare sau folosire a acestora nu aduce atingere vreunei dispoziții legale sau drepturilor vreunei persoane.

8.2. În situația nerespectării obligației de garanție prevăzută la art. 8.1., CEDENTUL va fi direct răspunzător pentru situația creată prin încălcarea unei norme legale sau a drepturilor legitime ale unei terțe persoane și va fi ținut să acopere întregul prejudiciu suferit de CESIONAR.

Art. 9. TERITORIALITATE

CEDENTUL cedează CESIONARULUI drepturile prevăzute la art. 4.2. pe toate teritoriile, naționale și internaționale.

Art. 10. FORȚA MAJORĂ

10.1. Forța majoră exonerează de răspundere părțile, în cazul neexecutării parțiale sau totale a obligațiilor asumate prin prezentul contract. Prin forță majoră se înțelege un eveniment independent de voința părților, imprevizibil și insurmontabil, apărut după încheierea contractului și care împiedică părțile să execute total sau parțial obligațiile asumate.

10.2. Partea care invocă forța majoră are obligația să o aducă la cunoștința celeilalte părți, în scris, în maximum 5 (cinci) zile de la apariție, iar dovada forței majore se va comunica în maximum 15 (cincisprezece) zile de la apariție. Data de referință este data ștampilei poștei de expediere.

10.3. Partea care invocă forța majoră are obligația să aducă la cunoștința celeilalte părți încetarea cauzei acesteia în maximum 15 (cincisprezece) zile de la încetare.

10.4. Dacă aceste împrejurări și consecințele lor durează mai mult de 60 (șaizeci) de zile, oricare din părțile contractante poate renunța la executarea contractului pe mai departe. În acest caz, nici una din părți nu are dreptul de a cere despăgubiri de la cealaltă parte, dar ele au îndatorirea de a-și onora toate obligațiile până la această dată.

Art. 11. REZILIEREA CONTRACTULUI

Neîndeplinirea de către părți a obligațiilor asumate prin prezentul contract conduce la desființarea de plin drept a acestuia, fără somație, punere în întârziere sau orice altă formalitate prealabilă, fără ca aceasta să afecteze dreptul de opțiune între rezilierea de plin drept a contractului și obligarea la executare. Rezilierea contractului conduce la plata de daune interese de către partea în culpă.

Art. 12 ÎNCETAREA CONTRACTULUI

Prezentul contract încetează:

- prin reziliere în condițiile art. 11 din prezentul contract;
- în caz de forță majoră în condițiile art. 10 din prezentul contract;
- prin acordul părților.

Art. 13. NOTIFICĂRI

13.1. În interesul prezentului contract, orice notificare / comunicare între părți este considerată valabil îndeplinită dacă va fi transmisă celeilalte părți la adresa menționată în prezentul contract, în scris prin serviciu poștal, prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire.

13.2. Notificările / comunicările între părți se pot face și prin telegramă, telex, fax, cu condiția confirmării în scris a primirii notificării / comunicării.

Art. 14. LITIGII

14.1. Orice litigiu decurgând din sau în legătură cu acest contract, inclusiv din încheierea, executarea ori desființarea lui, se va soluționa pe cale amiabilă.

14.2. Dacă părțile nu vor ajunge la o înțelegere pe cale amiabilă, atunci litigiile vor fi înaintate spre soluționare instanțelor judecătorești competente.

Art. 15. CLAUZA DE CONFIDENȚIALITATE

15.1 Părțile au obligația de a păstra confidențialitatea asupra conținutului prezentului contract și a operațiunilor ce decurg din acesta, cu excepția celor pe care, de comun acord, înțeleg să le facă publice.

15.2. În executarea prezentului contract, partile se obliga să respecte întotdeauna legislația aplicabilă în domeniul prelucrării și protecției datelor personale, urmând ca aceste activități să se realizeze exclusiv în scopul și numai în măsura necesară pentru implementarea prevederilor prezentului contract.

Art. 16. DISPOZIȚII FINALE

16.1. Prezentul contract s-a încheiat în 2 exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte, astăzi, fiind semnat de către părți pe fiecare pagină, producându-și efectele de la data semnării lui.

CEDENT
MUNICIPIUL ARAD

P R I M A R
Călin BIBART

CESIONAR
ROMFILATELIA S.A.

DIRECTOR GENERAL
Gabriel BULUMAC

DIRECTOR EXECUTIV
DIRECȚIA PATRIMONIULUI
Ștefan SZUCHANSZKI

Director Promovare

Luminița TONCU

DIRECTOR EXECUTIV
DIRECȚIA ECONOMICĂ
Marinela DAVID

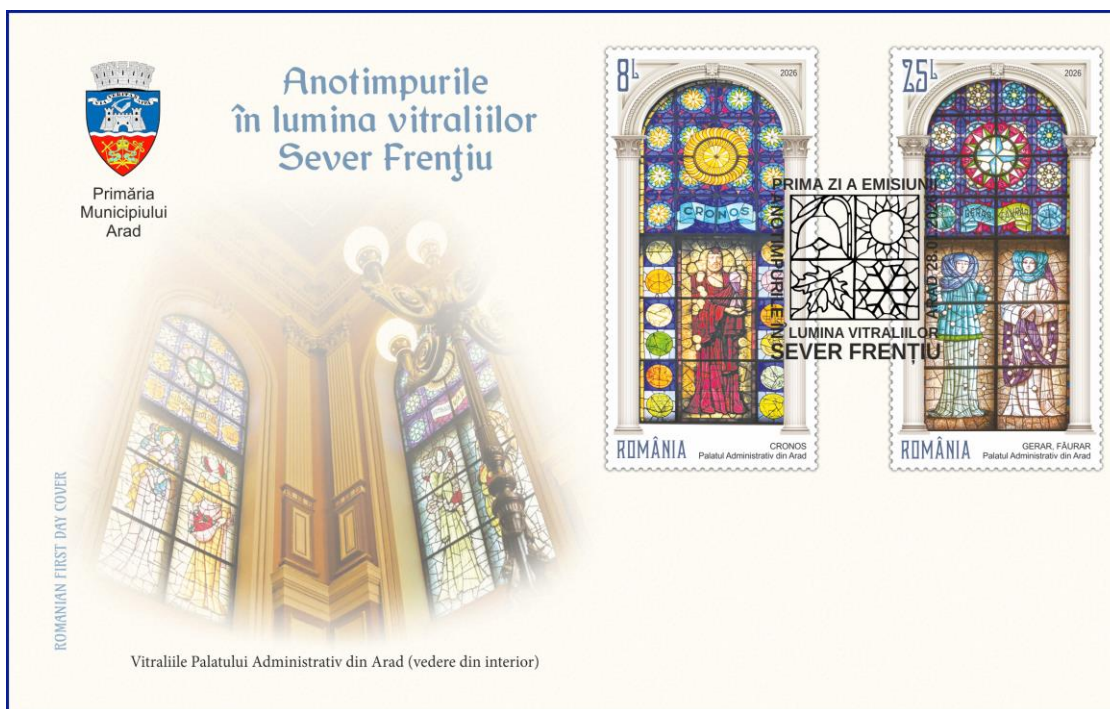
CFG
Marius LUPICĂ

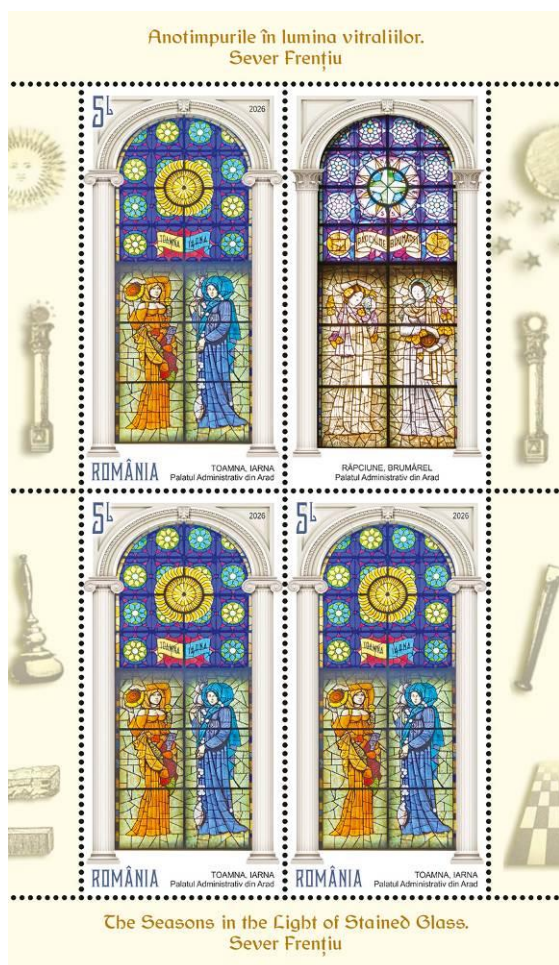
Vizat juridic

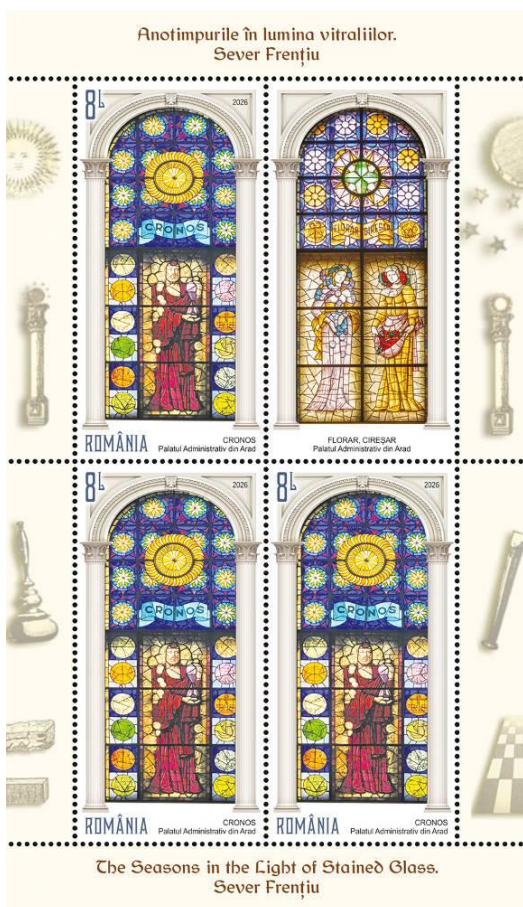
Vizat juridic

DIRECTOR EXECUTIV,
DIRECȚIA COMUNICARE
Claudia MACRA

Anexa la contractul de cesiune nr.din....2026







CEDENT,

MUNICIPIUL ARAD

Primar

Călin BIBART



CESIONAR,

ROMFILATELIA S.A.

Director General

Gabriel BULUMAC

CFG

Marius LUPICĂ

Director Promovare

Luminița TONCU